

..... [p1] .....

Passchendaele,<sup>1</sup> 25 Maart 1889

Beminden Broeder,

Ik peize dat gij moe zijt van alle soorten van gelukwensen te ontvangen maar ge moet nu nog horken naar de onze Masœur Overste en al onze zusters en ik wenschen u geluk met al uwe kruisen. Als gij er nog eenige bij krijgt ik zal zeker moeten komen om te helpen dragen als 't nood doet ge moet maar [...]

..... [p2] .....

.....

1 De Zusters van Liefde van Heule hadden ook een bijhuis in Passendale.



---

## Briefbeschrijving

|                   |                                                                                                                                                           |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verzender         | [Gezelle, Florence]                                                                                                                                       |
| Ontvanger         | [Gezelle, Guido]                                                                                                                                          |
| Verzendingsdatum  | 25/03/1889                                                                                                                                                |
| Verzendingsplaats | Passendale (Zonnebeke)                                                                                                                                    |
| Annotatie         | Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Florence Gezelle = Zuster Colombe. |
| Annotatie         | Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Florence Gezelle = Zuster Colombe. |
| Gepubliceerd in   | notities: Hennen van Merchtenen's Cornicke van Brabant / uitgegeven door Guido Gezelle. - Gent : Siffer, 1896, p.189                                      |

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

|              |                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drager       | 1 enkel vel, 105 mm x 135 mm<br>papier, wit, vierkant geruit<br>papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt                                                                                                          |
| Staat        | fragment: onderkant van vel ontbreekt                                                                                                                                                                          |
| Toevoegingen | op blanco zijde 2 links en rechts: taalkundige notities: Bark // gewezen zwijns/beer ;<br>notities woordenlijst Hennen van Merchtenen: Monbour // 2381 (inkt, zwart en blauw<br>potlood, verticaal, hand G.G.) |

### Bewaargegevens

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Land              | België               |
| Plaats            | Brugge               |
| Bewaarplaats      | Guido Gezellearchief |
| ID Gezellearchief | 8499                 |

Bibliotheekrecord

[https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga\\_6.16758](https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16758)

## Inhoud

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| Incipit    | Ik peize dat gij moe zijt |
| Tekstsoort | brief                     |
| Talen      | Nederlands                |

## Gevolgte codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titel                     | 25/03/1889, Passendale, [Florence Gezelle (= Zuster Colombe)] aan [Guido Gezelle]                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Editeur                   | Piet Couttenier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Partners                  | <a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever                  | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Plaats van uitgave        | Brugge, Gent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Publicatiedatum           | 2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Beschikbaarheid           | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.                                                                                                                                                                                                                      |

---

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Disclaimer | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> . |
| Citeren    | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]      |

---